



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. birželio 13 d.
(OR. en)

10109/18

Tarpinstitucinė byla:
2018/0239 (NLE)

PECHE 229
COMAR 14

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 453 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią neregamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje, sudarymo Europos Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 453 final.

Pridedama: COM(2018) 453 final

Briuselis, 2018 06 12
COM(2018) 453 final

2018/0239 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje
jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje, sudarymo Europos Sąjungos
vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Remdamasi atitinkamais derybiniais nurodymais¹, Komisija vedė derybas su Kanados, Kinijos Liaudies Respublikos, Danijos Karalystės, atstovaujančios Farerų Saloms ir Grenlandijai, Islandijos, Japonijos, Korėjos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Rusijos Federacijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų delegacijomis, kad būtų sudarytas teisiškai privalomas Susitarimas, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje (toliau – Susitarimas).

Susitarimas užkirs kelią nereglamentuojamai verslinei žvejybai Arkties vandenyno centrinės dalies atvirosios jūros dalyje – rajone, kurio dydis yra maždaug 2,8 mln. kvadratinų kilometrų. Neturima žinių, kad šiame rajone kada nors būtų buvusi vykdyta verslinė žvejyba, ir mažai tikėtina, kad artimoje ateityje ji būtų pradėta vykdyti. Tačiau, atsižvelgdamos į kintančias Arkties vandenyno sąlygas, minėtos vyriausybės parengė šį Susitarimą vadovaudamosi žuvininkystės valdymui taikomu atsargumo principu.

Pagal Susitarimą bus sudaryta ir pradėta taikyti Jungtinė mokslinių tyrimų ir stebėsenos programa, kurios tikslas – gerinti supratimą apie šio rajono ekosistemą (-as) ir visų pirma nustatyti, ar šiame rajone gali būti žuvų išteklių, kuriuos būtų galima tausiai žvejoti. Susitarime numatyta, kad ateityje gali būti sukurta šiam rajonui skirta viena arba kelios regioninės žvejybos valdymo organizacijos arba struktūros.

• Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

2009 m. išvadose dėl ES Arkties politikos² Taryba pareiškė esanti pasirengusi apsvarstyti pasiūlymą sukurti reglamentavimo sistemą, skirtą tai atvirosios jūros daliai, kuriai dar netaikoma tarptautinė išteklių išsaugojimo sistema, – t. y. išplėsti atitinkamų regioninių žvejybos valdymo organizacijų įgaliojimus ar bet kuri kitą tam skirtą pasiūlymą, dėl kurio atitinkamos šalys susitartų.

Taryba taip pat pažymėjo, kad tol, kol tokia sistema bus sukurta, ji pasisako už tai, kad nauja žvejybos veikla tuose vandenyse būtų laikinai uždrausta.

2012 m. išvadose dėl Komisijos komunikato dėl bendros žuvininkystės politikos išorės aspekto³ Taryba pabrėžė, kad, be kita ko, siekiant užtikrinti vienodas veiklos sąlygas, būtinos bendros valdymo iniciatyvos tais atvejais, kai ištekliais dalijamasi su trečiosiomis šalimis, taip pat dar kartą patvirtino, kad pagrindinis vaidmuo tarptautiniu lygmeniu tausiai valdant žvejybos išteklius tenka regioninėms žvejybos valdymo organizacijoms.

Įsigaliojus Susitarimui bus panaikinta svarbi reguliavimo spraga dabartinėje tarptautinio vandenynų valdymo sistemoje.

¹ Tarybos priimti 2016 m. kovo 31 d.

² Dok. 16857/09 +CORI.

³ Dok. 7087/12 REV 1 ADD 1 COR 1.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas dera su Europos Sąjungos bendra žuvininkystės politika ir tarptautiniu vandenynų valdymu, įskaitant ES Arkties politiką.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Šio pasiūlymo teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 43 straipsnio 2 dalis kartu su jos 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu.

- **Proporcingumo principas**

Šiuo pasiūlymu neviršijama to, kas būtina nustatytam tikslui pasiekti – t. y. ES sudaryti Susitarimą.

3. *EX POST* VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

2016 m. kovo 31 d. Taryba patvirtino derybinius nurodymus, kuriais Komisijai suteikė įgaliojimus Europos Sąjungos vardu pradėti derybas dėl tarptautinio susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje. Valstybės narės apie derybų eigą buvo informuojamos posėdžiuose.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Rengdamasi deryboms ir per kiekvieną derybų raundą Komisija rėmėsi valstybių narių žiniomis. Per paskutinius du derybų raundus ES delegacijoje dalyvavo ir nepriklausomas teisės ekspertas.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Dėl šio pasiūlymo ES biudžetas nepatirs papildomų išlaidų.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje, sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą⁴,

kadangi:

- (1) Sąjungos išimtinai kompetencijai priklauso priimti jūrų biologinių išteklių išsaugojimo priemonės ir sudaryti susitarimus su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis;
- (2) pagal Tarybos sprendimus 98/392/EB⁵ ir 98/414/EB Sąjunga yra atitinkamai 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos (toliau – Konvencija) ir Susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su vienos valstybės ribas viršijančių žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo⁶ (toliau – Susitarimas dėl žuvų išteklių) susitariančioji šalis. Tiek pagal Konvenciją, tiek pagal Susitarimą dėl žuvų išteklių reikalaujama, kad išsaugant ir valdant gyvuosius jūrų išteklius bendradarbiautų visos valstybės. Susitarimu, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje, vykdomas šis įpareigojimas;
- (3) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1380/2013⁷ nustatyta, kad, siekdama užtikrinti tausų jūrų biologinių išteklių ir jūros aplinkos naudojimą, valdymą ir išsaugojimą, Sąjunga žuvininkystės išorės santykiuose laikosi savo tarptautinių įsipareigojimų ir politikos tikslų, taip pat to reglamento 2 ir 3 straipsniuose išdėstytų tikslų bei principų. Susitarimas dera su šiais tikslais;

⁴ OL C [...], [...], p. [...].

⁵ 1998 m. kovo 23 d. Tarybos sprendimas 98/392/EB dėl Europos bendrijos 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos ir 1994 m. liepos 28 d. Susitarimo, susijusio su jos XI dalies įgyvendinimu, patvirtinimo (OL L 179, 1998 6 23, p. 1).

⁶ 1998 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 98/414/EB dėl Europos bendrijos susitarimo dėl 1982 m. gruodžio 10 d. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos nuostatų, susijusių su dviejų ar daugiau valstybių vandenyse sutinkamų žuvų išteklių ir toli migruojančių žuvų išteklių apsauga ir valdymu, įgyvendinimo ratifikavimo (OL L 189, 1998 7 3, p. 14).

⁷ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

- (4) 2016 m. kovo 31 d. Taryba⁸ Europos Komisijai suteikė įgaliojimus Europos Sąjungos vardu derėtis dėl tarptautinio susitarimo, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje. 2017 m. lapkričio 30 d. šios derybos sėkmingai baigtos. [...] pagal [...] Tarybos sprendimą [xxx] buvo pasirašytas Susitarimas, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje, su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (5) Sąjungai tapus Susitarimo šalimi bus nuosekliau laikomasi Sąjungos išsaugojimo požiūrio visuose vandenynuose ir bus sustiprintas jos įsipareigojimas užtikrinti ilgalaikį išteklių išsaugojimą ir tausų jūrų biologinių išteklių naudojimą visame pasaulyje;
- (6) todėl Sąjunga yra suinteresuota sudaryti Susitarimą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Susitarimas, kuriuo siekiama užkirsti kelią nereglamentuojamai žvejybai atvirojoje jūroje, vykdomai Arkties vandenyno centrinėje dalyje.

Susitarimo tekstas pateiktas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu paskelbti Susitarimo 15 straipsnyje nurodytą pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis Susitarimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

⁸ Tarybos priimta 2016 m. kovo 31 d. dokumentu Nr. ST 7411 2016 ADD 1.